

二零一零年南區區議會補選(薄扶林選區)
2010 Southern District Council By-election
(Pokfulam Constituency)

D11
薄扶林
Pokfulam

Electoral Size:
5,021

投寄選舉郵件聲明書
Declaration for Posting of Election Mail

(一式兩份呈交 To be submitted in duplicate)

《選舉管理委員會(選舉程序)(區議會)規例》(第541章,附屬法例F)第102條

Section 102 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (District Councils) Regulation (Cap.541 sub. leg. F)

第一部分

Section 1

致: 郵政局長 (香港仔郵政局)

To: Postmaster (Aberdeen Post Office)

本人(候選人姓名): _____

I (Name of candidate): _____

或 or

本人(選舉代理人姓名) _____代表 _____ (候選人姓名)

I (Name of election agent) _____ on behalf of _____ (Name of candidate)

現送交選舉郵件及謹作以下聲明:

forward herewith election mail and declare that:

- (a) 這批是上述候選人獲免費投寄的選舉郵件;
this is the above named candidate's postage-free election mail;
- (b) 每封郵件所載的物品祇與上述選舉有關,內容與上述候選人或其選舉代理人所呈交給郵政署作檢查和存案的未經封口的樣本(檔案編號: _____)相同;而且是寄予一名在上述候選人獲有效提名的選區內已登記的選民;及
each packet contains materials relating to the above election only; is identical to the unsealed specimen submitted by the above named candidate or his/her election agent for inspection and retention by the Post Office (Reference No.: _____); and is addressed to a duly registered elector in the constituency for which the above named candidate is validly nominated; and
- (c) 本人將不會寄出多過一份免費郵件予任何該等選民。
not more than one postage-free election mail will be sent to any of the electors.

本人完全明白,在投寄限期(即二零一零年八月三十日)之後投寄的郵件或許不能在投票日前寄達收件人。³

I fully understand that items posted after the deadline (i.e. 30 August 2010) may fail to reach the addressees before the polling day.

分批次數 Batch No.	日期 Date	投寄郵件數量 No. of Mail Posted	候選人/選舉代理人簽署 Signature of Candidate/Election Agent
1.			
2.			
3.			

候選人/選舉代理人簽署³

Signature of candidate/election agent: _____

候選人/選舉代理人姓名³

Name of candidate/election agent: _____

請刪去不適用者。³

Please delete whichever is inapplicable.

第二部分 (郵政署專用)

Section 2 (For use by the Post Office only)

	第一批 First Batch	第二批 Second Batch	第三批 Third Batch
投寄日期 Date of Posting			
Pos 12A 編號 Pos 12A Number			
投寄郵件數目 No. of Mail Posted			
總郵資 Total Amount of Postage			
負責人簽署 Signature of Acceptance Officer			
郵局蓋印 Post Office Stamp			

- 附註 Notes:
- 正本由郵政署保存 *Original to be kept by the Post Office*
 - 副本由候選人保存 *Duplicate to be retained by candidate*
 - 若候選人分批遞交選舉郵件，必須在每一次遞交郵件時，使用同一張“投寄選舉郵件聲明書”，並於同一間郵政局遞交。
For candidates posting postage-free election mail in more than one batch, the same “Declaration for Posting of Election Mail” should be presented at the same post office on each occasion.
 - 請注意下列有關在本表格提供個人資料的說明 — 3
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this form -

(a) 資料用途

就此表格提供的個人及其他資料，會供郵政署、選舉事務處及選舉主任作與選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other information supplied in connection with this form will be used by the Post Office, the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

(b) 資料轉介

此表格所載的資料可能會提供予其他獲授權的部門／機構／人士，包括（但不限於）法院，根據有關條例及／或附屬法例用於選舉和所有相關的用途。

Transfer of Information

The information provided in this form may also be provided to other authorized departments/organizations/persons including but not limited to the law courts for the purposes of election under the relevant Ordinances and/or subsidiary legislation and all purposes related thereto

(c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）內所載的條款要求索閱及改正他透過此表格提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of his personal data supplied herein in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) 查詢

有關透過此表格收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料）應向香港郵政個人資料保護主任（地址：香港中環康樂廣場二號二樓閣管理事務科）提出。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form (including data access and correction requests) should be addressed to Personal Data Protection Officer, Hongkong Post at 2M/F, Management Services Division, 2 Connaught Place, Central, Hong Kong.